

1.1. Название и адрес грузоотправителя/ <i>Name and address of consignor</i> :	1.5. Сертификат № / <i>Certificate No(s)</i> .
1.2. Название и адрес грузополучателя/ <i>Name and address of consignee</i> :	 SUOMI FINLAND Ветеринарный сертификат на экспортируемых на таможенную территорию Евразийского экономического союза диких животных <i>Veterinary certificate for wild animals exported to the customs territory of the Eurasian Economic Union</i>
1.3. Транспорт/ <i>Means of transport</i> : (№ вагона, автомашины, контейнера, рейса самолета, название судна/ <i>the number of railway carriage, truck, container, flight number, name of ship</i>)	1.6. Страна происхождения груза/ <i>Country of origin of goods</i> : Finland
1.4. Страна(ы) транзита / <i>Country(ies) of transit</i> :	1.7. Страна-экспортер, выдавшая сертификат/ <i>Country-Exporter issuing this certificate</i> : Finland
	1.8. Компетентное ведомство / <i>Competent authority issuing this certificate</i> : Finnish Food Authority
	1.9. Учреждение страны-экспортера, выдавшее сертификат/ <i>Organization of the country-exporter issuing this certificate</i> :
	1.10. Пункт пропуска товаров через таможенную границу/ <i>Point of crossing the customs border</i> :

2. Идентификационные сведения / Identification data

Номер/ <i>Number</i>	Пол/ <i>Sex</i>	Порода/ <i>Breed</i>	Дата рождения/ <i>Date of birth</i>	Ушная метка/ <i>Earmark</i>

3. Происхождение товара / Origin of goods

3.2 Административно-территориальная единица страны-экспортера / *Administrative-territorial unit of the exporting country*

3.3 Место и время карантинирования / *Place and date of quarantine*

4. Информация о состоянии здоровья / Information about the state of health

**Я, нижеподписавшийся государственный/официальный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее: /
I, the undersigned state/official veterinarian, certify hereby that :**

4.1 Экспортируемые на таможенную территорию Таможенного союза, животные клинически здоровы (млекопитающие, птицы, рыбы, земноводные, пресмыкающиеся) и другие (паукообразные, насекомые и т.д.), происходят из зоопарков, ферм, цирков, коллекций и т.д. (именуемые в дальнейшем "хозяйства") и местности или акватории, свободных от заразных болезней животных: / *The animals (mammals, birds, fish, amphibiae, reptiles) and others (arachnids, insects, etc.) being exported into the Eurasian Economic Union territory are clinically healthy, and originate from zoological gardens, circus theatres, collections, etc. (hereinafter referred to as holdings), areas and water bodies free from contagious animal diseases:*

Для всех животных, восприимчивых к следующим видам болезней: / *For all animals susceptible to the following diseases:*

- ящуру - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / *foot-and-mouth disease – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;*
- чуме крупного рогатого скота - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / *rinderpest – during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;*

- африканской чуме свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>African swine fever – during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- блутангу - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>bluetongue – during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- лептоспирозу – в течение последних трёх месяцев в хозяйстве; / <i>leptospirosis – during the last three months on the holding;</i>
- сибирской язве – в течение последних 20 дней на территории хозяйства; / <i>anthrax – during the last 20 days on the holding;</i>
- геморрагической лихорадке разной этиологии – в течение последних 6 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>haemorrhagic fever of varying etiology – during the last six months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- гриппу птиц, подлежащему в соответствии с Кодексом МЭБ обязательной декларации – в течение последних 6 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>bird flu, subject to mandatory declaration in accordance with the OIE Code – during the last 6 months in the administrative territory in accordance with regionalization</i>
- гриппу птиц, вызываемому вирусами других серотипов – в течение последних 3 месяцев в хозяйстве. / <i>bird flu, caused by viruses of various serotypes – during the last 3 months on the holding</i>
- орнитозу (пситтакозу), инфекционному бронхиту, оспе, реовирусной инфекции и ринотрахеиту индеек - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / <i>ornithosis (psittacosis), infectious bronchitis, pox, reovirus infection and turkey rhinotracheitis – during the last six months on the holding</i>
- болезни Ньюкасла – в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или в хозяйстве. / <i>Newcastle disease – during the last 12 months in the administrative territory in accordance with regionalization or on the holding</i>
Для крупных парнокопытных (крупный рогатый скот, зубры, буйволы, зебу, яки, антилопы, жирафы, бизоны, олени и др.), восприимчивых к следующим болезням: / <i>For large cloven-hoofed animals (bovine animals, bison, buffalo, zebu, yaks, antelopes, giraffes, bison, deer, etc.) susceptible to the following diseases:</i>
- губкообразной энцефалопатии крупного рогатого скота и скрепи овец - на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией с незначительным или контролируемым риском по указанной болезни в соответствии с рекомендациями Кодекса МЭБ; / <i>bovine spongiform encephalopathy and ovine scrapie – in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization with a negligible or controllable risk of the disease referred to, in accordance with the recommendations of the OIE Code;</i>
- заразному узелковому дерматиту (бугорчатке) крупного рогатого скота – в течение последних 36 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>bovine contagious nodular dermatitis (tuberculosis) – during the last 36 months in the administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- лихорадке долины Рифт - в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>Rift Valley fever – during the last 48 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- чуме мелких жвачных - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>peste des petits ruminants (PPR) – during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- эпизоотической геморрагической болезни оленей, болезни Акабана, везикулярному стоматиту, контагиозной плевропневмонии - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>epizootic haemorrhagic disease in deer, Akabane disease, vesicular stomatitis, contagious pleuropneumonia – during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- болезни Ауески (псевдобешенство) – в течение последних 12 месяцев в хозяйстве; / <i>Aujeszky's disease (pseudorabies) – during the last 12 months on the territory of the holding;</i>
- бруцеллезу, туберкулезу, паратуберкулезу - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / <i>brucellosis, tuberculosis and paratuberculosis – during the last 6 months on the territory of the holding;</i>
- энзоотическому лейкозу, вирусной диарее - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства; / <i>enzootic leucosis, viral diarrhoea – during the last 12 months on the territory of the holding;</i>
Для мелких парнокопытных (овцы, козы, лани, туры, муфлоны, козероги, косули и др.), восприимчивых к следующим болезням: / <i>for small cloven-hoofed animals (sheep, goats, fallow deer, aurochs, mouflon, ibex, roe deer, etc.) susceptible to the following diseases:</i>
- лихорадке долины Рифт - в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>Rift Valley fever – during the last 48 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- чуме мелких жвачных, эпизоотической геморрагической болезни оленей, меди-висны, аденоматозу, артриту-энцефалиту, пограничной болезни - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>peste des petits ruminants (PPR), deer epizootic hemorrhagic disease (EHD), Maedi-Visna, adenomatosis, arthritis-encephalitis, border disease – during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- чуме крупного рогатого скота - в течение последних 24 месяцев на территории страны (административной территории в соответствии с регионализацией); / <i>Rinderpest – during the last 24 months in the territory of the country (administrative territory in accordance with regionalization);</i>
- КУ-лихорадки – в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>Q fever – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- скрепи - в течение последних 7 лет на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>scrapie – during the last 7 years in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- паратуберкулезу - в течение последних 6 месяцев в хозяйстве; / <i>paratuberculosis – during the last 6 months on the holding;</i>
- туберкулезу, бруцеллезу - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / <i>tuberculosis, brucellosis – during the last 6 months on the holding;</i>
- оспе овец и коз - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>sheep pox and goat pox – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
Для непарнокопытных (лошади, ослы, мулы, пони, зебры, куланы, лошади Пржевальского, кiangи и др.), восприимчивых к следующим болезням: / <i>for solipeds (horses, donkeys, mules, ponies, zebras, koulans, Przewalski horses, kiangs, etc.) susceptible to the following diseases:</i>
- чуме лошадей - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>horse plague – during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>

-	инфекционным энцефаломилитам всех видов - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>any type of infectious encephalomyelitis – during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
-	вирусовому артериту - на территории страны в соответствии с требованиями Кодекса МЭБ; / <i>viral arteritis – in the territory of the country, in accordance with the requirements of the OIE Code;</i>
-	сапу - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>glanders – during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
-	случайной болезни (Trypanosoma equiperdum), сурре (Trypanosoma evansi), пироплазмозу (Babesia caballi), нутталлиозу (Nuttallia equi) - в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>equine syphilis (Trypanosoma equiperdum), surra (trypanosoma Evansi), pyroplasmosis (babesia Cabani), nuttalliosis (nuttallia Equi) – during the last 12 months in the administrative territory in accordance with regionalization;</i>
-	бешенству - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / <i>rabies – during the last 6 months on the territory of the holding;</i>
-	инфекционному метриту лошадей - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства; / <i>contagious equine metritis – during the last 12 months on the territory of the holding;</i>
Для домашних и диких свиней (пекари), восприимчивых к следующим болезням: / <i>for domestic and wild pigs (peccaries) susceptible to the following diseases:</i>	
-	африканской чуме свиней - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>African swine fever – during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
-	классической чуме свиней - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>classical swine fever – during the last 12 months in the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
-	везикулярной болезни свиней, везикулярному стоматиту - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>swine vesicular disease, vesicular stomatitis – during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
-	болезни Ауески (псевдобешенство) - в течение последних 12 месяцев на административной территории в соответствии с регионализацией или в хозяйстве; / <i>Aujeszky's disease (pseudorabies) – during the last 12 months in the administrative territory in accordance with regionalization or on the holding;</i>
-	энтеровирусному энцефаломилиту свиней (болезни Тешена, тексовирусного энцефаломилита свиней) - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / <i>porcine enteroviral encephalomyelitis (Teschen disease, porcine texoviral encephalomyelitis) – during the last 6 months on the territory of the holding;</i>
-	репродуктивно-респираторному синдрому свиней - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / <i>porcine reproductive and respiratory syndrome – during the last 6 months on the territory of the holding;</i>
Для плотоядных, восприимчивых к следующим болезням: / <i>for carnivores susceptible to the following diseases:</i>	
-	чуме плотоядных, вирусного энтерита, токсоплазмоза, инфекционного гепатита - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства; / <i>plague, viral enteritis, toxoplasmosis, infectious hepatitis – during 12 months on the territory of the holding;</i>
-	бешенству - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / <i>rabies – during the last six months on the territory of the holding</i>
-	туляремии - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>tularaemia – during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
Для водоплавающей птицы, восприимчивой к следующим болезням: / <i>for waterfowl susceptible to the following diseases:</i>	
-	болезни Держи, чуме уток, вирусному гепатиту утят - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / <i>Dergy's disease, duck plague, viral hepatitis in ducklings – during the last 6 months on the holding;</i>
Для грызунов, восприимчивых к следующим болезням: / <i>for rodents susceptible to the following diseases:</i>	
-	лихорадке долины Рифт - в течение последних 48 месяцев на территории страны; / <i>Rift Valley fever – during the last 48 months in the territory of the country;</i>
-	туляремии - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>tularaemia – during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
-	болезни Ауески (псевдобешенство) – в соответствии с рекомендациями Санитарного кодекса наземных животных МЭБ; / <i>Aujeszky's disease (pseudorabies) – in accordance with the requirements of the OIE Code;</i>
-	миксоматозу, вирусной геморрагической болезни кроликов, лимфоцитарному хореоменингиту - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / <i>myxomatosis, viral haemorrhagic disease in rabbits, lymphocytic choriomeningitis – during the last 6 months on the territory of the holding;</i>
-	токсоплазмозу - в течение последних 12 месяцев на территории хозяйства; / <i>toxoplasmosis – during the last 12 months on the territory of the holding;</i>
Для ластоногих, китообразных, восприимчивых к следующим болезням: / <i>for pinnipeds and cetaceans susceptible to the following diseases:</i>	
-	чуме тюленей (морбилливирусной инфекции), везикулярной экзантеме - в течение последних 3 лет в местах их обитания (происхождения). / <i>seal plague (morbilliviral infection), vesicular exanthema – during the last 3 years in their habitats (places of origin);</i>
Для слонов, жирафов, окапи, гиппопотамов, носорогов, неполнозубых и трубкозубых, насекомоядных, сумчатых, летучих мышей, енотовидных (еноты, панды, коати, какомицли) и др. экзотических видов, восприимчивых к следующим болезням: / <i>for elephants, giraffes, okapis, hippopotamus, rhinos, edentates and aardvarks, insectivores, marsupials, bats, raccoons (raccoons, pandas, coatis, ringtails) and other exotic animals susceptible to the following diseases:</i>	
-	лихорадке долины Рифт - в течение последних 48 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>Rift Valley fever – during the last 48 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
-	венесуэльскому энцефаломилиту - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>Venezuelan encephalitis – during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
-	нодулярному дерматиту - в течение последних 36 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>nodular dermatitis – during the last 36 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>

- африканской чуме лошадей, болезни Ауески (псевдобешенство), трансмиссивному энцефаломиелииту норок, лепры, лимфоцитарному хореоменингиту, тифу, сыпному тифу - в течение последних 12 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией; / <i>African horse sickness, Aujeszky's disease (pseudorabies), transmissible encephalomyelitis in minks, leprosy, lymphocytic choriomeningitis, typhoid and typhus – during the last 12 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization;</i>
- бешенству - в течение последних 6 месяцев на территории хозяйства; / <i>rabies – during the last 6 months on the territory of the holding;</i>
- туляремии - в течение последних 24 месяцев на территории страны или административной территории в соответствии с регионализацией. / <i>tularaemia – during the last 24 months in the territory of the country or administrative territory in accordance with regionalization.</i>
4.2 Животные в течение не менее 21 дня находились в карантине под наблюдением представителя государственной/официальной ветеринарной службы страны отправителя и не имели контакта с другими животными. В период карантинирования проводился клинический осмотр с ежедневной термометрией. Животные клинически здоровы, исследованы в аккредитованной лаборатории методами рекомендованными МЭБ, с отрицательными результатами (указать название лаборатории, дату и метод исследования) на: / <i>The animals have been kept in quarantine for at least 21 days immediately preceding the exportation, have been under veterinary supervision of a representative of state/official veterinary service in the sending country and have not had any contact with other animals. During the period of quarantine, daily examinations were conducted and vital signs taken. The animals are healthy, diagnostic testing has been done in an accredited laboratory by means of methods recommended by the OIE, with negative results (indicate the name of the laboratory, the date and method of testing) to:</i>
- крупных парнокопытных - на бруцеллез, туберкулез, паратуберкулез, лейкоз, блутанг; / <i>large ungulates – for brucellosis, tuberculosis, paratuberculosis, enzootic leucosis and bluetongue;</i>
- мелких парнокопытных - на бруцеллез, паратуберкулез, блутанг; / <i>small ungulates – for brucellosis, paratuberculosis and bluetongue</i>
- непарнокопытных - на сап, случную болезнь, сурру (<i>Trypanosoma evansi</i>), пироплазмоз (<i>Babesia caballi</i>), нутталлиоз (<i>Nuttallia equi</i>), анаплазмоз, ринопневмонию, инфекционный метрит, инфекционную анемию, вирусный артериит; / <i>solipeds – for glanders, equine syphilis, surra (Trypanosoma evansi), pyroplasmosis (Babesia caballi), nuttalliosis (Nuttallia equi), anaplasmosis, rhinopneumonia, infectious metritis, infectious anaemia, viral arteritis;</i>
- плотоядных: собак, волков, шакалов, лисц, песцов, норок, гиен - на токсоплазмоз; / <i>carnivores: dogs, wolves, jackals, foxes, Arctic foxes, minks and hyenas – for toxoplasma;</i>
- норок - на алеутскую болезнь; / <i>minks – for Aleutian disease;</i>
- птиц (попугаев, голубей) - на орнитоз (пситтакоз), грипп птиц, болезнь Ньюкасла. / <i>birds (parrots, pigeons) – for ornithosis (psittacosis), bird flu, Newcastle disease;</i>
4.3 Не позднее, чем за 20 дней до отгрузки животные вакцинированы если они не были привиты в течение последних 6 месяцев: / <i>Animals shall be vaccinated no later than 20 days prior to dispatch, provided that they have not been vaccinated during the last 6 months:</i>
- все плотоядные прививаются против бешенства; / <i>all carnivores – against rabies;</i>
- собаки, лисцы, песцы, волки, шакалы - против чумы плотоядных и псевдомоноза; / <i>dogs, foxes, Arctic foxes, wolves, jackals – against canine distemper and pseudomonosis;</i>
- норки, хорьки - против вирусного энтерита; / <i>minks and ferrets – against viral enteritis;</i>
- нутрии - против пастереллеза; / <i>coypu – against pasteurellosis;</i>
- кошачьи - против бешенства, панлейкопении и вирусного ринотрахеита; / <i>cats – against rabies, panleukopenia and viral rhinotracheitis;</i>
- грызуны (кролики) - против миксоматоза и вирусной геморрагической болезни; / <i>rodents (rabbits) – against myxomatosis and viral haemorrhagic disease;</i>
- птицы (отряд куриных) - против болезни Ньюкасла. / <i>birds (galliformes) – against Newcastle disease;</i>
4.4 Перед отправкой животные подвергнуты ветеринарным обработкам (указать метод, дату обработки): / <i>Before sending, the animals were subjected to veterinary treatments (specify the method and date of treatment):</i>
4.5 Экспортируемые на таможенную территорию Евразийского экономического союза животные идентифицированы. / <i>The animals being exported into the customs territory of the Eurasian Economic Union are identified.</i>
4.6 Транспортное средство обработано и подготовлено в соответствии с правилами, принятыми в стране-экспортере. / <i>Means of transport are treated and prepared in accordance with the rules applied in the sending country.</i>
4.7 Маршрут следования прилагается / <i>The itinerary is attached.</i>
Место/ <i>Place</i> _____ Дата/ <i>Date</i> _____
Печать/ <i>Stamp</i>
Подпись государственного/официального ветеринарного врача/ <i>Signature of the state/official veterinarian</i>
Ф.И.О. и должность/ <i>Full name and position</i>